



COMUNE DI PINZOLO



EDIZIONE 2010
**Giovenche
di Razza
Rendena**
SFILATA E DINTORNI



22-28 agosto

PINZOLO

VAL RENDENA

TRENTINO





Giovenche di Razza Rendena

Giovenche di razza Rendena. Sfilata e...dintorni è l'originalissima manifestazione di fine estate che si svolge a Pinzolo, in alta Val Rendena (TN), in occasione del rientro delle mandrie bovine dagli alpeggi. La manifestazione punta alla valorizzazione dell'identità storica, culturale, ambientale e zootecnica della popolazione della Val Rendena e della sua omonima razza. L'evento invita a rivivere le radici contadine della popolazione rendenese che per lunghi secoli, prima del boom del turismo invernale, vide nella zootecnia uno dei pochissimi fattori di sussistenza possibili su un territorio tanto difficile quanto ammirabile come quello delle montagne rendenesi. Pinzolo è pronto anche quest'anno a festeggiare la sua Razza Rendena, l'unica razza bovina autoctona del Trentino. La Razza Rendena porta questo nome in quanto ha avuto come culla natale proprio i difficili territori della Val Rendena, che hanno favorito la selezione di una vacca forte, rustica e adatta all'alpeggio. Sicuramente la razza, decimata più volte per motivi storico culturali come ad esem-

pio la peste dell'epoca manzoniana, venne più volte rinsanguata con bovine importate dalla vicina Svizzera, ma sempre introducendo in Valle capi dai caratteri somatici molto simili a quelli della razza locale tipica, probabilmente ritrovati nell'originaria razza di Svitto, uno dei cantoni tradizionalmente più zootecnici della Confederazione Elvetica del 1800. Le bovine di Razza Rendena sono di taglia medio piccola (500 – 600 kg di peso vivo) ed hanno mantello castano scuro. Si qualificano per produrre carne di qualità e latte particolarmente adatto alla trasformazione in formaggi tipici, tra cui la famosa "spressa DOP delle Giudicarie". Nella sola Val Rendena si contano oggi circa 1500 capi bovini dell'omonima Razza, la maggior parte dei quali sono condotti, durante l'estate, ai numerosi alpeggi diffusi sul territorio. Il successo dell'evento **Giovenche di razza Rendena. Sfilata e...dintorni**, giunto quest'anno alla quarta edizione di fine estate – per più di 60 anni l'evento si concentrava nella mostra mercato organizzata per il giorno di San Michele, il 29 settembre, - sta nella capacità della manife-

stazione di saper valorizzare e risaltare molteplici aspetti dell'identità del territorio di Valle. L'annuale elezione della "Reginetta di Pinzolo", ossia la miglior giovenca scelta da un giudice esperto tra le oltre 150 candidate che ogni anno partecipano al concorso, perpetua nel tempo l'identità contadina della popolazione Rendenese che, pur velocemente cambiata negli usi e costumi, con la sfilata delle giovenche mostra fiera ai suoi ospiti quanto di meglio la nostra tradizione è riuscita a portare avanti fino ad oggi. E i turisti accorrono ed apprezzano, trovando in questo evento un'opportunità di conoscere e venire a contatto con la vera identità del Territorio. Nonostante la crisi dell'intero sistema zootecnico nazionale e europeo, la gente di Rendena vuole difendere e salvaguardare la sua razza autoctona; ad essa è infatti legata, oltre che la storia della Valle, l'esistenza e la continuità operativa delle Aziende Agricole nonché il mantenimento degli equilibri naturali del territorio.

COMITATO d'ONORE

- **Lorenzo Dellai**
Presidente Provincia Autonoma di Trento
 - **William Bonomi**
Sindaco di Pinzolo
 - **Tiziano Mellarini**
Assessore all'agricoltura, foreste, turismo e promozione
 - **Alberto Pacher**
Vicepresidente e Assessore ai lavori pubbl., ambiente e trasporti
 - **Marta Dalmaso**
Assessore all'istruzione e sport
 - **Alessandro Olivi**
Assessore all'industria, artigianato e commercio
 - **Mauro Gilmozzi**
Assessore all'urbanistica e Enti Locali
 - **Ugo Rossi**
Assessore alla salute e politiche sociali
 - **Franco Panizza**
Assessore alla cultura, rapporti europei e cooperazione
 - **Lia Giovanazzi Beltrami**
Assessore alla solidarietà internazionale e alla convivenza
 - **Giovanni Kessler**
Presidente Consiglio Provincia Autonoma di Trento
 - **Margherita Cogo**
Assessore Enti Locali Regione Trentino Alto Adige
 - **Marco De Paoli**
Presidente Consiglio regionale Trentino Alto Adige
 - **Diego Schelfi**
Presidente Federazione Trentina della Cooperazione
-
- **Diego Tisi** - Sindaco di Carisolo
 - **Luigi Tisi** - Sindaco di Giustino
 - **Giorgio Ferrazza** - Sindaco di Massimeno
 - **Maurizio Polla** - Sindaco di Caderzone Terme
 - **Guido Botteri** - Sindaco di Strembo
 - **Mauro Alberti** - Sindaco di Bocenago
 - **Emanuele Bonafini** - Sindaco di Spiazzo
 - **Silvano Campidelli** - Sindaco di Pelugo
 - **Riccardo Binelli** - Sindaco di Darè
 - **Ezio Loranzi** - Sindaco di Vigo Rendena
 - **Emanuele Bernardi** - Sindaco di Villa Rendena

- **Roberto Simoni**
Presidente Cassa Rurale di Pinzolo
- **Mauro Cominotti**
Presidente Famiglia Cooperativa di Pinzolo
- **Antonio Masè**
Presidente Funivie Pinzolo
- **Antonello Zulberti**
Presidente Parco Naturale Adamello Brenta
- **Silvano Rauzi**
Presidente Federazione Provinciale Allevatori di Trento
- **Giovanni Battista Polla**
Presidente Anare
- **Jalla Detassis**
Presidente APT Madonna di Campiglio Pinzolo Val Rendena

COMITATO ORGANIZZATORE

- **Luciano Caola**
- **William Bonomi**
- **Anita Binelli**
- **Mauro Povinelli**

ENTI COLLABORATORI

■ AZIENDA PER IL TURISMO



Via Pradalago, 4
38086 Madonna di Campiglio (Tn)
tel. 0465.447501
www.campiglio.to
info@campiglio.to

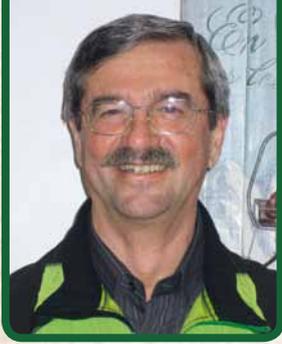


Piazza San Giacomo, 36
38086 Pinzolo (Tn)
tel. 0465.501007
www.pinzolo.to
info@pinzolo.to

■ **Proloco Pinzolo**
Piazza San Giacomo, 4 - 38086 Pinzolo - tel. 346.6051396
info@prolocopinzo.it

■ **Caseificio Sociale Pinzolo Fiavè**
Via Pineta - 38086 Giustino - tel. 0465.501116
www.caseificiofiave.com

■ **UCAS - Unione Commercianti Attività di Servizio**
Piazza Mercato, 10 - 38086 Pinzolo



Luciano Caola
Presidente Comitato Organizzatore

Nel Piano Strategico di Sviluppo Sostenibile della Val Rendena illustrato di recente a Giustino – lo strumento di programmazione socio economico volto a migliorare la qualità della vita delle nostre popolazioni – si ribadisce la vocazione turistica della nostra terra imprescindibile dalla presenza sul territorio della zootecnia e del settore agricolo, che va sostenuto e valorizzato per la sua funzione fondamentale di tutela dell'ambiente di montagna. "Il giorno in cui dovessero scomparire gli allevatori, i proprietari degli alberghi potranno chiudere la porta e buttar via la chiave!" Più chiaro di così Lorenzo Dellai, il governatore della nostra provincia, non poteva essere nell'esprimere il suo convincimento. Che ha poi esplicitato invitando gli operatori turistici ad offrire sulle tavole dei loro ristoranti latticini tipici, prodotti in loco: specialità in grado di qualificare l'esercizio, ma anche utili a ricompensare le fatiche di quanti portano avanti un'attività in condizioni di svantaggio rispetto alla concorrenza della pianura. Il Comune di Pinzolo, che ha sempre avuto un occhio di riguardo verso il mondo contadino, in questi ultimi anni ha moltiplicato gli sforzi per andar incontro alle loro esigenze con iniziative mirate a restituire loro dignità, a promuovere i prodotti e a recuperare il ruolo all'interno della comunità. Clou della manifestazione è la sfilata delle giovenche di razza Rendena in programma l'ultimo sabato di agosto, un vero e proprio evento, preceduto da una settimana di conferenze, spettacoli, mostre, convivii, un appuntamento molto partecipato, atteso con curiosità ed interesse dalla gente della valle, ma anche dagli ospiti, e con trepidazione dai ragazzi e dai bambini che hanno poche occasioni di avvicinarsi alle mucche, di accarezzarle o di offrire loro un pugno di sale... Al suo allestimento e alla sua realizzazione contribuiscono enti, associazioni di volontariato, singole persone che ringrazio di cuore, insieme ai miei collaboratori del Comitato Organizzatore che ho l'onore di presiedere. È merito loro, e naturalmente di tutto il mondo contadino, se questo appuntamento, assurto a momento imperdibile di una tradizione che si perde lontano nei tempi, ha acquisito un rilievo che ormai va ben oltre i confini della nostra provincia per assumere valenza internazionale. Certo che l'edizione del 2010 rappresenterà un ulteriore passo in avanti verso quei traguardi che il mondo contadino assolutamente merita, colgo l'occasione per estendere l'invito a parteciparvi e per porgere i miei più cordiali saluti con un abbraccio fraterno a tutti.



William Bonomi
Sindaco Comune di Pinzolo

Anche per il 2010 l'Amministrazione Comunale è attenta a sostenere e ad accompagnare manifestazioni come quella che si rinnova a fine agosto, dedicata alla Razza autoctona Giovenche di Razza Rendena.

In linea con quanto fatto negli ultimi anni intendiamo curare e ampliare al meglio la tradizionale e storica mostra delle Giovenche, che da sempre si tiene a Pinzolo.

Oggi essa costituisce uno degli eventi più importanti e significativi dell'anno perché riporta il mondo agricolo ad una centralità che, troppo spesso, non gli viene riconosciuta.

Valorizzare gli allevatori è un modo intelligente per esaltare le nostre tradizioni ed il nostro prodotto turistico. I lavoratori della terra costituiscono una vetrina preziosa di ciò che di più tipico caratterizza questo territorio, le sue tradizioni, i suoi valori, la sua economia.

La settimana verde inizierà quest'anno domenica 22 agosto con una ricca offerta di iniziative, che mirano a mettere la nostra popolazione e i nostri ospiti a contatto con la vita che ruota attorno al pascolo, non a caso l'edizione di quest'anno inizierà con la gara di corsa in montagna "Su e giù per le malghe" e si chiuderà sabato 28 agosto con la tradizionale elezione della "Reginetta".

Nel ringraziare fin d'ora il Comitato Organizzatore presieduto da Luciano Caola con Anita Binelli e Mauro Povinelli, nonché gli enti, le associazioni e le persone che con il loro lavoro contribuiscono al buon risultato dell'evento invito tutti a partecipare ai vari appuntamenti riconfermando che è anche in questo modo che si esprime vicinanza e stima al mondo agricolo.

SALUTI





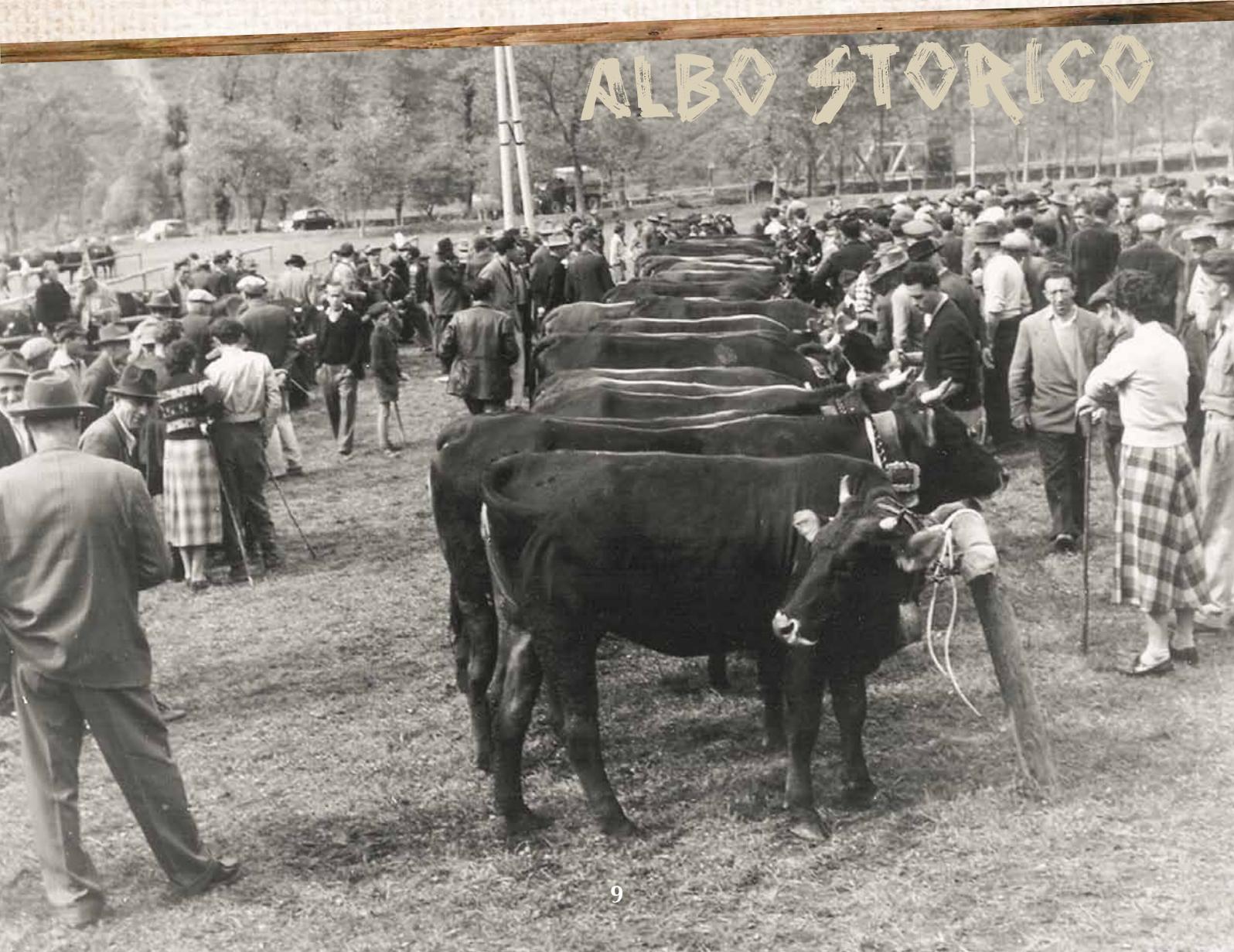


ALBO STORICO

CAMPIONESSA	OLLY COKE	Polla Maurizio	Caderzone Terme	2009
CAMPIONESSA	NOGARÈ PIMPA	Collini Luca	Pinzolo	2008
CAMPIONESSA	LION OMBRETTA	Salvadei Pietro	Caderzone	2007
CAMPIONESSA	ISTO NEBBIA	Polla Maurizio	Caderzone	2006
CAMPIONESSA	IESOLO MARTINA	Polla Mauro	Caderzone	2005
CAMPIONESSA	GULIVER LARCA	Povinelli Gabriele	Carisolo	2004
CAMPIONESSA	ARCO IVA	Povinelli Gabriele	Carisolo	2003
CAMPIONESSA	EXPLUA GABRI	Salvadei Pietro	Caderzone	2002
CAMPIONESSA	DOM.FARFALLA	Collini Luca	Pinzolo	2001
CAMPIONESSA	BUGNO ENNA	Salvadei Guido	Caderzone	2000
CAMPIONESSA	LEONE DOMINA	Collini Luca	Pinzolo	1999
CAMPIONESSA	GULIVER CINA	Scarazzini Modesto	Vigo Rendena	1998
CAMPIONESSA	GULIVER BAGA	Salvadei Guido	Caderzone	1997
CAMPIONESSA	ROMBO AZALEA	Corradi Candida	Pinzolo	1996
CAMPIONESSA	ILARIA	Salvadei Guido	Caderzone	1995
CAMPIONESSA	SALA	Salvadei Gabriele	Caderzone	1994
CAMPIONESSA	RAMONA	Salvadei Guido	Caderzone	1993
CAMPIONESSA	MARVI	Maffei Fiorenzo	Pinzolo	1992
CAMPIONESSA	FISTA	Polla G.Battista e Carlo	Caderzone	1991

CAMPIONESSA	BRIGIDA	Salvadei Giovanni	Caderzone	1990
CAMPIONESSA	POLACA	Artini Giuseppe e f.lli	Zuclo	1988
CAMPIONESSA	MANTOVA	Artini Giuseppe	Zuclo	1985
CAMPIONESSA	IVA	Salvadei Guido	Caderzone	1983

ALBO STORICO





Cassa Rurale Pinzolo

Banca di Credito Cooperativo



diamo valore al socio



socio

Se desideri nuovi vantaggi o hai voglia di realizzare importanti progetti per il futuro, vieni a scoprire le soluzioni che abbiamo pensato per te.

Top Eventi

DOMENICA 22 agosto

Corsa campestre "Su e giù per le malghe"
Serata dedicata ai giovani

LUNEDÌ 23 agosto

Apertura ufficiale della manifestazione. Tradizioni contadine

MARTEDÌ 24 agosto

Concorso per bambini "Dipingi la mucca di Razza Rendena"

MERCOLEDÌ 25 agosto

Polenta Carbonera e serata folkloristica

GIOVEDÌ 26 agosto

Serata eno-gastronomica

VENERDÌ 27 agosto

Una giornata a Prà Rodont

SABATO 28 agosto

Festa dell'allevatore della Val Rendena



Vedi PROGRAMMA dettagliato
nelle prossime pagine...



ALBO D'ORO



ANNO **2008**
Nogarè Pimpa

Proprietario
LUCA COLLINI



ANNO **2009**
Olly Coke
Proprietario
MAURIZIO POLLA

ANNO **2007**
Lion Umbretta

Proprietario
PIETRO SALVADEI

ANNO **2006**
Isto Nebbia
Proprietario
MAURIZIO POLLA



STALLE PARTECIPANTI



Az. Agricola **ALBERTI ANGELA** Caderzone Terme
Az. Agricola **ARTINI RINO** Zuclo
Az. Agricola **DAI CAMOR**
di **BALLATORE NICOLÒ** Giustino
BERGHI ANGELA San Lorenzo in Banale
Az. Agricola **CHIAPPANI FAUSTO** Vigo Rendena
Az. Agricola **COLLINI LUCA S.A.** Mavignola
Az. Agricola **COLLINI VALENTINO** Pinzolo
Az. Agricola **CORRADI CANDIDA S.A.** Mavignola
Az. Agricola **FATTORIA ANTICA RENDENA**
di **COSI MANUEL** Giustino



Az. Agricola **FANTOMA LINO** Strembo
Az. Agricola **FERRARI CHRISTIAN S.A.** Mavignola
Az. Agricola **LORENZI ALINDA** Caderzone Terme
Az. Agricola **MAFFEI RITA S.A.** Mavignola
Az. Agricola **MAFFEI FABIO** Pinzolo
Az. Agricola **MAFFEI SEVERINO S.A.** Mavignola
Az. Agricola **MASÈ LIVIO** Strembo
Az. Agricola **MATURI FULVIO** Pinzolo
Az. Agricola **POLLA MAURIZIO** Caderzone Terme



Az. Agricola **MASO PAN**
di **POLLA MAURO** Caderzone Terme
Az. Agricola **STRIA DI BÒ**
di **POVINELLI MAURO** Carisolo
Az. Agricola **RODIGARI DOMENICA** Giustino
Az. Agricola **SALVADEI GUIDO** Caderzone Terme
Az. Agricola **SALVADEI PIETRO** Caderzone Terme
Az. Agricola **SCARAZZINI RAFFAELE** Vigo Rendena
Az. Agricola **SCARAZZINI MODESTO** Vigo Rendena
Az. Agricola **TISI LUCIANO** Giustino
Az. Agricola **VIDI REMO S.A.** Mavignola
Az. Agricola **ZAPPINI MARIA CRISTINA** Pinzolo





La mostra

SISTEMA DI SELEZIONE GIOVENCHE DI RAZZA RENDENA

La Val Rendena è ricca di allevamenti di bovine di Razza Rendena ed è ormai secolare la tradizionale manifestazione che riunisce i migliori capi di bovini dell'omonima valle. È un appuntamento estivo che riunisce gli allevatori in un momento di confronto, di amicizia e talvolta di animate discussioni, dopo una stagione di alpeggio. Ma è anche il momento ideale per mettere in mostra il proprio lavoro alla comunità, ai colleghi e ai tecnici. Ogni azienda agricola che si iscrive alla mostra cerca di portare le migliori giovenche di proprietà, sperando di ottenere i migliori giudizi e vincere il premio di Reginetta della Mostra.

La valutazione delle bovine è affidata ad un giudice designato dall'Ufficio Centrale del Libro Genealogico della Razza Rendena scelto tra gli esperti nazionali. Il giudice della mostra svolge la sua opera con riservatezza, rispettando le regole professionali.

In un ring appositamente preparato, alla presenza di pubblico, vengono presentati un certo numero di animali in movimento, presentati per gruppi della stessa categoria. In base alle caratteristiche somatiche, il giudice dispone in ciascuna categoria tutti i capi in ordine di merito, escludendo quelli non meritevoli di riconoscimento. Vengono valutate

le bovine attraverso conoscenze di elementi di zootecnica, di anatomia, di fisiologia e di meccanica animale, seguendo nel contempo attentamente lo Statuto dell'Associazione Nazionale Allevatori, il Disciplinare del Libro Genealogico Nazionale e il Disciplinare delle manifesta-



zioni zootecniche. A fine mostra il giudice descrive le caratteristiche per le quali è giunto alla scelta dei migliori capi e quindi alla proclamazione della Reginetta della manifestazione.

La valutazione delle bovine viene effettuata attraverso un Giudizio Complessivo, che comprende la correttezza morfologica, la muscolosità e, trattandosi di animali che non hanno ancora partorito, l'impostazione dell'apparato mammario (mammella); naturalmente tutto questo deve essere accompagnato dalla presenza di caratteri di razza, espressi al massimo livello, come ad esempio il mantello uniforme di color castano scuro con ciuffo e striscia dorso-lombare rossicci, pelo dei padiglioni auricolari color avorio, musello color ardesia con orlature più chiare, ecc.





DOSS DEL SABION LA MONTAGNA A 360°



MORENO
CHISTE

WWW.FUNIVIEPINZOLO.IT

tel. 0465 501256

DOSSx FAMILY

DOMENICA **22** AGOSTO

Su e giù per le malghe

SECONDA EDIZIONE

Gara di corsa in montagna aperta a tutti tra malghe e "Giovenche di Razza Rendena"

8.30 Risalita in cabinovia a Prà Rodont

9.30 Partenza a Prà Rodont

Passaggio da Malga Brogn da L'Ors

Malga Valagola - Malga Ciocca

Arrivo a Prà Rodont - Ristoro

Dalle 12.00 Pranzo presso il Rifugio

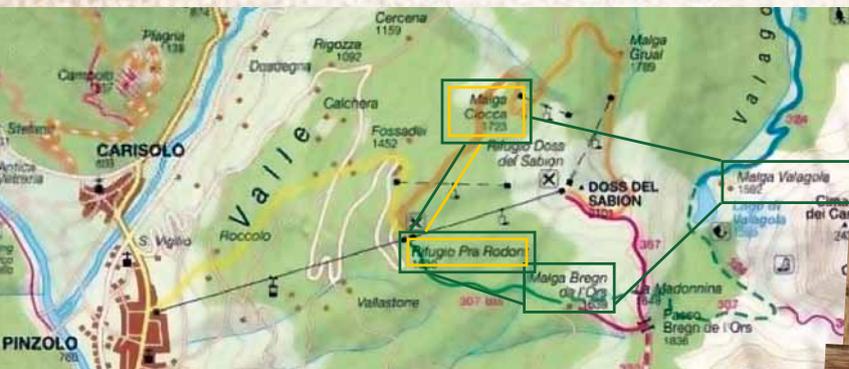
21.00

Grande evento dedicato ai giovani

Premiazione gara di corsa

"Su e giù per le malghe"

■ Percorso gara ■ Percorso passeggiata



ISCRIZIONE: modulo di iscrizione disponibile presso Pro Loco Pinzolo - Ufficio Pro Loco Carisolo - Azienda per il Turismo s.p.a. oppure on-line sul sito www.alpingovalrendena.it - **PREMIAZIONE:** saranno premiati i primi tre classificati - inoltre premi ad estrazione tra i partecipanti e presenti alla premiazione - **DESCRIZIONE PERCORSO:** partenza nei pressi del rifugio Prà Rodont (1.530 m), si segue un facile sentiero che con una piacevole traversata nel bosco giunge fino alla malga Bregna da l'Ors (1.630 m). Dalla malga Bregna da l'Ors si sale verso l'omonimo passo (1.836 m), quindi a sinistra per il sentiero che conduce fino al lago di Valagola e all'omonima malga. (1.595 m). Da Valagola di prosegue a sinistra per un tratto di strada sterrata per poi attraverso un sentiero boschivo si raggiunge la partenza della pista Brenta da dove si prende la strada sterrata che porta a malga Ciocca (1.723 m) Da malga Ciocca si prosegue lungo la pista fino all'arrivo a Prà Rodont. Dislivello in salita 400 m. Sviluppato km 10.

Concorso fotografico

C'ERA UNA VOLTA LA MUCCA... IN UNO SCATTO:
ritrova la foto della giovenca Rendena!!!

Il Comitato Organizzatore **Giovenche di Razza Rendena** bandisce il Concorso Fotografico C'ERA UNA VOLTA LA MUCCA... IN UNO SCATTO RITROVA LA FOTO DELLA GIOVENCA RENDENA!!! al fine di recuperare e valorizzare le foto storiche e non, nascoste nei cassetti e

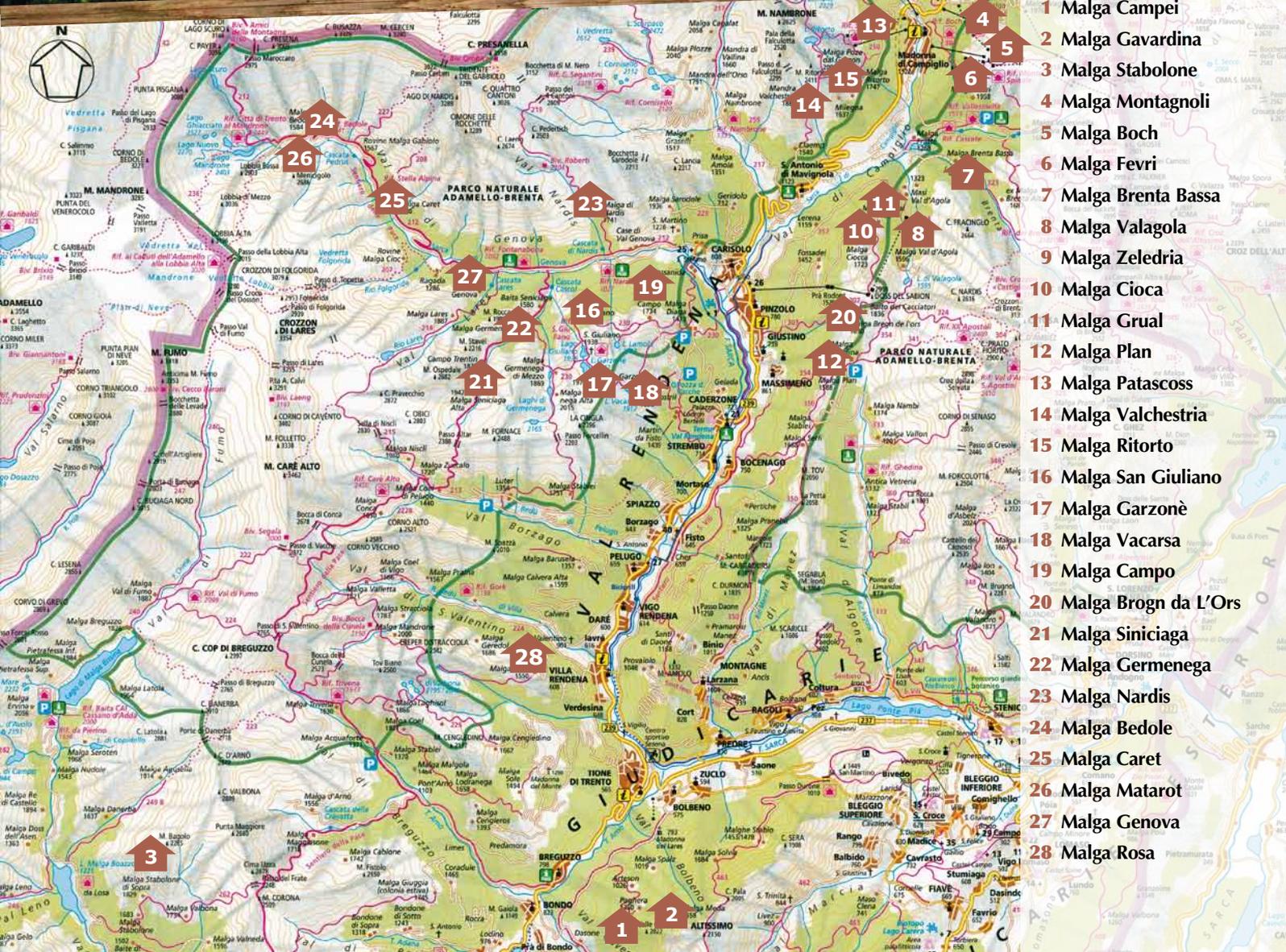
negli album delle nostre case. Obiettivo primario del concorso è quello di portare alla luce il nostro territorio di Valle, la sua identità più vera, attraverso il simbolo della nostra Rendena, la sua razza autoctona. Attraverso il concorso si vuole altresì contribuire alla sensibilizzazione dei cittadini più giovani, gli scolari e studenti delle Scuole, a capire, tutelare un territorio, quello della Valle Rendena, che ha vissuto e vive intensi processi di cambiamento. Ogni autore può partecipare con foto storiche che possiede o che riesce a recuperare tramite nonni, vicini, parenti, amici o con scatti dei giorni nostri. Il soggetto rappresentato dovrà essere la giovenca Rendena sullo sfondo di luoghi, territori, paesaggi, edifici, attrez-

zature, eventi pubblici e privati, scene di vita collettiva e familiare, attività economiche, momenti di lavoro, gruppi familiari e ritratti di persone, etc..

Le foto saranno valutate da una commissione che, a proprio insindacabile giudizio, attribuirà un premio alle prime tre foto giudicate migliori. La premiazione avverrà venerdì 27 agosto, alle ore 21.00 presso il capanno delle feste, piazzale San Vigilio. Il concorso è aperto a tutti gli scolari e studenti dell'Istituto Comprensivo Val Rendena e a tutti quanti, valligiani o turisti, possiedano una fotografia dove risulta immortalata la giovenca Rendena. L'iscrizione al Concorso è gratuita.

Il Bando di Concorso completo, le scadenze e le modalità di partecipazione sono scaricabili dal sito del Comune di Pinzolo, www.comune.pinzolo.tn.it e dal sito delle Giovenche di razza Rendena, www.giovenchedirendena.it





- 1 Malga Campai
- 2 Malga Gavardina
- 3 Malga Stabolone
- 4 Malga Montagnoli
- 5 Malga Boch
- 6 Malga Fevri
- 7 Malga Brenta Bassa
- 8 Malga Valagola
- 9 Malga Zeledria
- 10 Malga Cioca
- 11 Malga Grual
- 12 Malga Plan
- 13 Malga Patascoss
- 14 Malga Valchestia
- 15 Malga Ritorto
- 16 Malga San Giuliano
- 17 Malga Garzonè
- 18 Malga Vacarsa
- 19 Malga Campo
- 20 Malga Brogn da L'Ors
- 21 Malga Siniciaga
- 22 Malga Germenega
- 23 Malga Nardis
- 24 Malga Bedole
- 25 Malga Caret
- 26 Malga Matarot
- 27 Malga Genova
- 28 Malga Rosa



VERDEeBLU
FAMIGLIA COOPERATIVA PINZOLO

**SUPERMERCATI
TRENTINI**

PINZOLO - SPIAZZO

**FAMIGLIA
COOPERATIVA**

BOCENAGO - MASSIMENO - GIUSTINO
S.A. MAVIGNOLA - PRAMAGNAN - PLAN - JAVRÈ

INGROS RENDENA
FAMIGLIA COOPERATIVA PINZOLO

Il tuo Partner nella Ristorazione

GIUSTINO - MADONNA DI CAMPIGLIO

*dal 1895 ... nel rispetto dei Valori della Cooperazione, dei Suoi Soci e Clienti,
... per la qualità, salubrità e convenienza dei prodotti ...
Famiglia Cooperativa Pinzolo da sempre al servizio della Comunità!*

LUNEDÌ **23** AGOSTO

Tradizioni contadine

SERATA DI APERTURA

■ Dal 23 al 30 agosto

A passeggio per Pinzolo

A cura degli Artisti della Val Rendena e dell'UCAS di Pinzolo

Apertura mostra itinerante permanente per le strade del paese

Inizio concorso "Vacca Rendena e ambiente montano: a zonzo per Pinzolo"
Percorso pittorico e scultoreo tra le vetrine degli esercizi commerciali UCAS del paese

■ Piazza Carera

Villaggio Contadino

A cura:
Filò da la Val Rendena,
Unione Allevatori Val Rendena,
Associazione Nazionale Allevatori Bovini di Razza Rendena
Caseificio di Pinzolo

18.00
Vacche Rendena in piazza: esposizione



21.00 Apertura ufficiale e presentazione della settimana

21.15 Mungitura a mano e caseificazione tradizionale
Intrattenimenti musicali e folkloristici

dalle 20.30 alle 22.30 Negozi aperti



Cerca il LOGIO



UNIONE COMMERCianti ATTIVITÀ SERVIZIO PINZOLO

...scegli il meglio

vieni con noi
a ZONZO PER PINZOLO

ABBIGLIAMENTO - CALZATURE

012 Benetton - *Bambino*
Agnese Creazioni - *Boutique*
Agnese Creazioni - *Outlet*
Al Butigot - *Uomo Donna Jeanseria Diesel*
Benetton - *Uomo Donna*
Civico 09 - *Calzature Pelletteria*
Eurosport - *Abbigliamento Calzature Sportivo*
Noleggio Sci
Ferrari Mercerie - *Intimo Uomo Donna Bambino*
Lane e Articoli Tirolesi
Findi - *Abbigliamento Snow Sk8 Street Shop*
Fruscio - *Intimo e moda mare Uomo Donna*
Manzoni Sportswear - *Uomo Donna*
Master Sport - *Abbigliamento Calzature Sportive*
Nardis Sport - *Abbigliamento Sportivo*
Nino Calzature - *Calzature Pelletteria*
Nino Calzature - *Outlet*
Stock Haus - *Abbigliamento Calzature*
Tutto Maglia - *Abbigliamento Donna*

AGENZIE

Agenzia Immobiliare Bonomi - *Compravendite*
Amministrazioni Affitti
Ca.Pi.Re. - *Comunicare Promuovere Realizzare*
Centro Turistico Immobiliare - *Affitti Vendite*
Amministrazioni

ALIMENTARI - PRODOTTI TIPICI

All'Angolo - *Pizzeria da asporto*
Caola Alimentari - *Prodotti Tipici*
Caola Casa del Dolce - *Dolci Pasticceria*
Conad Alimentari
Dalla Natura la Salute - *Apicoltura Miele*
di produzione propria - Giustino

Macelleria Dei Cas - *Giustino*
Delizie del Brenta - *Prodotti Tipici*
Despar Alimentari
Fedrizzi - *Ortofrutta Fiori*
Gastronomia Stella Alpina
Pasticceria 1/2 Soldo

ARREDO CASA

Facco - *Arredi Imbottiti e Complementi*
Idea Bagno - *Soluzioni per l'arredo e Accessori*
Tardivo e Poli - *Arredamenti*

ARTICOLI REGALO

Cose di Casa - *Articoli regalo Complementi d'arredo*
Tessuti
Lorenzi - *Regali*
Primin - *Complementi d'arredo casa*

BAR - GELATERIE

Aquila Nera - *Birreria Paninoteca*
Bar Gelateria Rustik
Bar Nazionale - *Birreria con giardino*
Gelateria Al Polo
Green Park - *Birreria Paninoteca*
Osteria da Bagat - *Birreria Paninoteca*
Speck Stube Alimonta - *Birreria Bruschetteria*
S. Antonio Mavignola

BELLEZZA - BENESSERE

I Ricci di Simona - *Parrucchiere Uomo Donna*
Salone Equipe AFM - *Parrucchiere Uomo Donna*
Salone Immagine - *Parrucchiere Uomo Donna*
Luca Cereghini - *Barbiere*
Istituto d'Estetica Anita Inferno Giallo
Profumeria Nell

GIOIELLERIE - OTTICA

Io Jo - *Bigiotteria in argento e Orologi*
Moneghini - *Gioielleria Orologeria Ottica*
Natalie - *Gioielleria Oreficeria Argenteria*
Povinelli - *Foto Ottica*
Scaia - *Gioielleria Oreficeria Orologeria*

RISTORANTI

Collini - *Ristorante*
La Briciola - *Ristorante*
La Roda - *Pizzeria Ristorante*
Malga Cioca
Prà Rodont - *Ristorante*
Rifugio Doss del Sabion
Rododendro - *Ristorante Tavola Calda*
Weinstube Al Cardo - *Pizzeria Ristorante*
La Botte - *Pizzeria Ristorante - Giustino*
Agritur La Trisa - *Giustino*

TABACCHI - BAZAR - CARTOLIBRERIE

Collini Maddalena - *Bazar Giornali Tabacchi Libreria*
Da Bindo - *Cartolibreria Bazar Souvenir*
Gianpy - *Tabacchi Giornali Libreria*

TECNOLOGIA - ELETTRONICA

EP Bonapace Din Din - *Telefonia Audio Video*
Elettrodomestici
Video Center - *Telefonia Audio Video*
Elettrodomestici

SANITÀ

Farmacia Scaglia - *Aperta tutti i giorni dell'anno*

**“Dipingi la mucca di Razza Rendena”
CONCORSO per BAMBINI**

ISCRIZIONE: gratuita

RITIRO MATERIALE: dalle ore 15.00 alle 17.45
di martedì 24 agosto presso la Casetta
della Proloco in Piazza Carera

TEMA del CONCORSO:

**“La mucca di Razza Rendena
nel paesaggio alpino”**

GIURIA: commissione di artisti
ed esperti di pittura

PARTECIPANTI: bambini della Scuola Elementare
6-10 anni

PREMI: saranno premiati i primi tre classificati
assoluti con premi a sorpresa

MUCCABIMBI in piazza Carera

Martedì 24 agosto sono attesi in piazza Carera bimbi e bambini per una grande Festa. Protagonista della giornata sarà ancora la MUCCA RENDENA, a lei saranno dedicati i laboratori pomeridiani ma soprattutto il concorso di pittura “DIPINGI LA MUCCA DI RAZZA RENDENA”, un concorso aperto ai bambini delle scuole elementari, chiamati a scendere in piazza e a dare sfogo alla personale creatività, nella tecnica di disegno preferita ma utilizzando solamente il materiale messo loro a disposizione.

16.00-19.00 Laboratorio creativo

per bimbi 2-5 anni
a cura della Proloco di Pinzolo

**18.00-19.30 Concorso di pittura
“Dipingi la mucca di Razza Rendena”**

per i bambini 6-10 anni

**19.30-20.30 Animazione in piazza
con esposizione dei lavori**

MARTEDÌ **24** AGOSTO

Concorso di pittura

e... Muccabimbi



20.30

Premiazione dei primi tre classificati

21.00

Proiezione del cartone animato

20.30-22.30

Negozi aperti



**Azienda per il Turismo S.p.a.
Madonna di Campiglio Pinzolo Val Rendena**

MADONNA DI CAMPIGLIO
Via Pradalago, 4 - 38086 (TN)
tel 0039 0465 447501 - www.campiglio.to
PINZOLO VAL RENDENA
Piazza S. Giacomo - 38086 (TN)
tel 0039 0465 501007 - www.pinzolo.to



MERCOLEDÌ **25** AGOSTO

Polenta carbonera

Canti di montagna

■ Piazza San Gerolamo

16.00-19.00

Laboratori creativi

aperti a tutti i bambini a cura della Proloco di Pinzolo

■ Piazzale San Vigilio

19.00

Serata folkloristica

Grande Festa della Polenta Carbonera

Inizio cena ... *Buon appetito a tutti!*

Consigli preziosi per come deve essere cucinata la polenta

Esposizione prodotti trentini necessari al suo condimento

Distribuzione ricetta per tutti gli ospiti

21.00

Canti tradizionali di montagna



A.N.A.RE.

Associazione Nazionale Allevatori Bovini di Razza Rendena

Associazione con certificazione ISO 9001: 2008 rilasciata da SQS e IQnet

Via delle Bettine, 40 – TRENTO - t 0461/828999 - f 0461/827463 info@anare.it – www.anare.it

● *Ambiente alpino, razza autoctona e prodotti derivati rappresentano il mondo degli allevatori delle vacche rendene.*

● *Selezione, miglioramento genetico, commercializzazione e valorizzazione prodotti di Razza Rendena al centro del lavoro dell'A.N.A.RE.*

Sono disponibili per la vendita soggetti di Razza Rendena; gli interessati possono contattare l'Associazione Nazionale.

UNIONE ALLEVATORI VAL RENDENA

DELLA FEDERAZIONE PROVINCIALE ALLEVATORI

cell. 338/8948948 - povinellimm@alice.it

■ **Corso Trento**

Dalle 16.00 alle 19.00

Laboratori creativi

aperti a tutti i bambini

a cura della Proloco di Pinzolo

■ **Piazzale San Vigilio**

19.00

Grande Festa del Gusto

Degustazione di prodotti tipici locali
a cura dei ristoratori e degli agriturismi
della Val Rendena

(vedi opuscolo allegato)

21.30

Intiziano le danze

Orchestra di ballo liscio e latino americano

GIOVEDÌ **26** AGOSTO

Laboratori creativi

Serata enogastronomica



**Vuoi conoscere bene
la carne che acquisti?**



Da noi, puoi!

Punto vendita Carni Trentine
Una garanzia per i tuoi acquisti



**Federazione
Provinciale Allevatori**



via delle Bettine, 40
Trento
Tel. 0461.432100
e-mail: info@apatrento.com
www.fpatrento.it

VENERDÌ **27** AGOSTO

Giornata a Prà Rodont

Visto il successo dello scorso anno viene riproposta la Giornata a Prà Rodont dedicata alle famiglie.

Per questa giornata speciale:
Passaggi Funivie a prezzi speciali
A/R Prà Rodont



L'Unione Allevatori della Val Rendena apre a grandi e piccini la visita alla **Fattoria Didattica di Prà Rodont** mentre **Laboratori Creativi** verranno organizzati dalla Pro Loco di Pinzolo.

Dopo pranzo i bambini diverranno i veri protagonisti della giornata e si cimenteranno nella **casificazione del formaggio**.

■ Piazzale San Vigilio

18.30

Apertura capannone
e Cena a base di piatti trentini

21.00

Premiazione 3° Concorso d'arte
"Giovenche di Razza Rendena"

21.30

Spettacolo di cabaret



3° Concorso d'Arte

“GIOVENCHE DI RAZZA RENDENA”
“Mucca e paesaggio montano”

La Seconda Edizione del **Concorso d'Arte Giovenche di Razza Rendena**, promosso nel passato agosto 2009, ha ottenuto un grande successo di visitatori e partecipanti, quasi quaranta gli artisti locali che “si sono messi in piazza” con entusiasmo e passione.

Tema del Concorso dello scorso anno è stato **“Mucca e paesaggio montano”**, una sollecitazione importante che ha consentito ai nostri artisti di liberare la loro creatività nella riproduzione ora di tipiche ambientazioni alpestri, ora di paradisiaci angoli bucolici, ora di spazi incontaminati e cristallini del nostro territorio di Rendena. Ne sono scaturite preziose testimonianze dell'identità di que-

sta Valle... opere che hanno inebriato gli occhi e la mente dei tanti ospiti che hanno potuto davvero sentire il profumo buono del fieno appena tagliato, gli odori intensi che promanano dalle stalle e dai prati... regina di tutti questi ambienti alpini, la mucca, LA MUCCA RENDENA! Entusiasti per il grande successo dell'evento, i componenti il Comitato Organizzatore propongono la Terza Edizione del Concorso d'Arte. Novità per questo 2010, le opere saranno valorizzate ed esposte nelle vetrine degli esercizi commerciali aderenti all'UCAS di Pinzolo da lunedì 16 agosto a domenica 29 agosto. Il Concorso Artistico vanterà due giurie, una popolare ed una qualificata. La prima darà

la possibilità alle persone, attraverso la compilazione di una scheda-voto, di scegliere l'opera ritenuta migliore alla quale sarà assegnato un PREMIO SIMPATIA. Tra tutti coloro poi che avranno partecipato tramite l'espressione del voto verrà estratto un ulteriore premio. La seconda giuria sarà composta da artisti e persone qualificate ed esperte di arte; il giudizio espresso sarà insindacabile. Ai primi tre vincitori assoluti saranno assegnati tre premi di carattere alimentare. La premiazione del Concorso d'Arte **“Giovenche di Razza Rendena”** è prevista per venerdì 27 agosto alle ore 21.00 presso il Capannone delle feste che sarà allestito in p.zzale S. Vigilio a Pinzolo.



CERCA il logo...



UNIONE COMMERCIANTI ATTIVITÀ SERVIZIO PINZOLO

Villaggio Contadino

Sabato 28 agosto dalle ore 10.00 alle ore 22.00

All'esterno del **Capannone delle Feste**
Piazzale San Vigilio – Pinzolo

L'Associazione Ucas allestirà un villaggio contadino con vendita prodotti.

Apertura serale di negozi, ristoranti e bar

SABATO **28** AGOSTO

Festa dell'Allevatore

ELEZIONE REGINETTA

■ Piazzale San Vigilio

9.00

Raggruppamento delle giovenche
nei pressi del campo mostra

9.30-12.00

Escursioni gratuite in carrozza
per le vie del paese

9.30-14.00

Selezione delle 20 finaliste per la serata

10.00-22.00

Villaggio Contadino a cura dell'UCAS

12.30

Pranzo tipico presso il Capannone delle feste

16.30

Partenza della **sfilata per le vie di Pinzolo**
aperta dalla reginetta 2009
a cura del Comitato Organizzatore,
con il contributo artistico
della Filò da la Val Rendena
e dell'Unione Allevatori Val Rendena

18.00

Concerto delle bande

e caseificazione dimostrativa

Cena tipica

21.00

Estrazione lotteria

Finale mostra giovenche ed elezione reginetta

22.00

Premiazione

della reginetta Pinzolo 2010





Il Paese di una volta

ESPOSIZIONE "IL TEMPO PASSATO"

Per le strade di Pinzolo verrà allestita una mostra itinerante dedicata ai mestieri di una volta con relativa esposizione dei **fèr dal mistér** (= i ferri, gli strumenti del mestiere).

Nell'antico rudere il profumo di fieno inebria la mente..., affiora un passato che si fa ancora presente, ... attrezzi, arnesi e utensili usati in un tempo oramai trascorso..., memorie e ricordi di un passato che qui si vuole recuperare e riscoprire. Un ripensare al passato che non deve però esaurirsi in una semplice e nostalgica retrospettiva, una mostra invece che si propone di consentire al visitatore di osservare, toccare ed ap-

prezzare oggetti conservanti dai nostri nonni con grande amore e passione.

I **fèr dal mistér** sono testimonianze concrete e tangibili di tradizioni culturali, rimandano infatti alle conoscenze, alle consuetudini e alle tecniche che sono alla base della loro creazione e della loro utilizzazione. La storia della nostra Valle Rendena passa anche e soprattutto attraverso gli strumenti di lavoro, muti testimoni di uno sviluppo economico progressivo e travolgente che ha modificato ritmi, relazioni, ... Salvaguardare e mettere in mostra questi oggetti significa recuperare usanze, valori e tradizioni che fanno di una cultura qualcosa di unico e profondamente vitale.

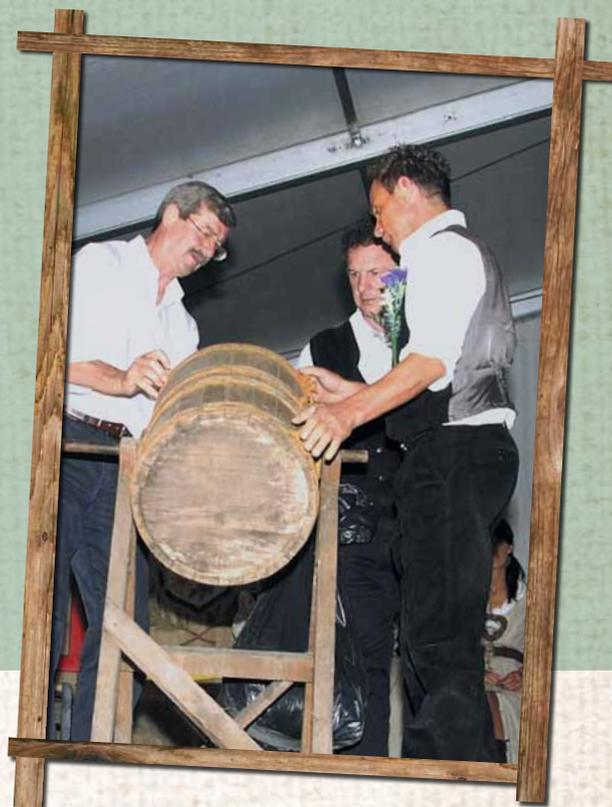
Lotteria

con RICCHI PREMI

Venerdì **27** agosto
ore 21.30

■ Piazzale San Vigilio

Estrazione Lotteria
presso il Capannone delle feste



Laboratori creativi

La Proloco di Pinzolo organizza dal 24 al 27 agosto **quattro laboratori artistici** dedicati a grandi e piccini. Le "fabbriche creative", curate con passione ed entusiasmo, si tengono in p.zza Carera, nel centro di Pinzolo (due esperienze laboratoriali) e nella spianata verde di Prà Rodont (un'esperienza laboratoriale). I laboratori, oltre che stimolare la creatività e la manualità, si propongono di sviluppare il tema dell'identità della Valle Rendena e di utilizzare materiale di riciclo.





®



TRENTINO